

**CAETANO VELOSO**

**EL MUNDO  
NO ES CHATO**

**ANTOLOGÍA TEXTUAL**

Compilado por Eucanaã Ferraz

Traducido por Florencia Garramuño  
y Álvaro Fernández Bravo





Veloso, Caetano

El mundo no es chato / Caetano Veloso ; compilado por Eucanaã Ferraz. -  
1a ed. – Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Marea, 2015.  
344 p. ; 20x14 cm. – (Historia urgente / Constanza Brunet; 48)

Traducido por: Florencia Garramuño y Álvaro Fernández Bravo  
ISBN 978-987-3783-04-3

1. Literatura Brasileira. I. Ferraz, Eucanaã , comp. II.  
Garramuño, Florencia, trad. III. Fernández Bravo, Álvaro, trad.  
CDD B869.3

Edición: Constanza Brunet

Traducción: Florencia Garramuño y Álvaro Fernández Bravo

Corrección: Virginia Ruano

Diseño de tapa e interiores: Hugo Pérez

La fotografía reproducida en tapa pertenece al disco Caetano Veloso (1971), con diseño de Linda Glover y fotografía de Johnny Clamp.



MINISTÉRIO DA CULTURA  
Fundação BIBLIOTECA NACIONAL

Obra publicada com o apoio do Ministério da Cultura do Brasil / Fundação  
Biblioteca Nacional.

Obra publicada con el apoyo del Ministerio de Cultura de Brasil / Fundación  
Biblioteca Nacional.

Título original: *O mundo não é chato*

Primera edición publicada en Río de Janeiro, Brasil, Companhia das Letras

©2005 Caetano Veloso

©2015 Editorial Marea S.R.L.

Pasaje Rivarola 115 – Ciudad de Buenos Aires – Argentina

Tel.: (5411) 4371 – 1511

marea@editorialmarea.com.ar / www.editorialmarea.com.ar

ISBN 978-987-3783-04-3

Impreso en Argentina

Depositado de acuerdo a la Ley 11.723

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento sin permiso escrito de la editorial.

## EL SONIDO DE LOS 70

El sonido de los 70 seguramente solo será audible cuando estemos cerca de los 80. Por lo menos solo entonces será identificable. Quizás por eso, por el contrario, sea oído de pronto y quede para siempre sin identificar. El sonido de los 70 tal vez no sea un sonido musical. De cualquier forma, el único miedo es que esta venga a ser la década del silencio. A la pregunta: “¿A dónde van los Rolling Stones ahora?”, Mick Jagger respondió: “Hacia atrás”. Lo que no solo prueba que él está muy adelante sino también que quien está con él no es muy optimista. En las afirmaciones de John Lennon & Yoko hay un optimismo ingenuo explícito, pero todo lo que ocurre con ellos muestra que no hay sino una exigencia desesperada de que ese optimismo sea posible. No sin razón la revista *Time* abre la década homenajando a la mayoría silenciosa a la cual el presidente Nixon se refiere cuando tiene que hablar sobre Vietnam.

Con el ascenso de la música pop, el sonido de los 70, vino toda una generación cuyo universo-lenguaje ya comienza a carecer de conflicto —es lo que parece sentir el John Lennon de las furiosas entrevistas anti-Beatles (“Paul y Brian Epstein me obligaron a aceptar aquella medalla. Paul siempre defendía la opinión de que debíamos continuar usando saco y corbata. Yo quería cantar con los Stones y ellos seguían con esa manía de los Beatles. Nosotros ya tuvimos que mentir demasiado”). A diferencia de lo que ocurre con sus colegas americanos, los Beatles vieron su rebeldía transformada en patrimonio del Imperio británico por el nacionalismo provinciano insular de los ingleses. O mejor: se descubrieron participando de ese sentimiento e incluso alimentándolo. Hasta la devolución de la medalla, la prensa inglesa no parecía sentir sino orgullo por los Beatles. Toda la prensa. Y los hippies también. Las entrevistas absurdas a John Lennon, su súper casamiento con Yoko Ono, tienen un parentesco con el surgimiento de los *supergroups*, con el desprecio que Jimi Hendrix Experience y Cream demostraron por sus propias carreras de conjuntos: todos parecen querer destruir las certezas estéticas que

vinieron con ellos. Sea como fuere, nadie está cómodo en el papel de figura definitiva de una hermosa historia. Y todo eso tiene que ver con la sugerencia de Mick Jagger: “Unless you are Fidel Castro”. Una cosa es cierta: la mayoría silenciosa, en Inglaterra, no exhala gran simpatía por la figura de Yoko Ono. Vi un espectáculo en que ella aparecía gritando durante 45 minutos al frente de una banda formada por John Lennon, George Harrison, Clapton (Cream), Delaney / Bonnie (una pareja americana que les encantó a los Beatles y a los Rolling Stones), Mitch Mitchell (Jimi Hendrix Experience) etcétera. Era la primera vez en cuatro años (creo) que John & George (o algún beatle) aparecían en público. Había unas cuatrocientas personas en el auditorio en el que cabrían dos mil. Por otro lado, Scotland Yard cerró la exposición de dibujos de John alegando obscenidad: los dibujos representaban (oí decir) escenas en la cama de John y Yoko. Los 45 minutos de primer plano del pene de John Lennon (film (*Self Portrait*)) pueden ser vistos en clubes cerrados. Aunque no tan cerrados. Pero el responsable de la región de Leicester Square no permitió que fuese exhibido en aquella plaza el film *Smiles*, un estudio de más de media hora también, no del pene sino de la sonrisa de John Lennon hecho por Yoko: “La pareja no condice con la dignidad de la plaza y sus moradores”, dijo el tipo. Lo que, para quien conoce Londres, suena muy gracioso. Pero no voy a continuar hablando de esas cosas. Más, ni muerto. Me cansé. La muñeca está imposible hoy, teorizando, teorizando. Basta saber que los años 70 todavía no sonaron. Y quizás no suenen. Lo que hay es Yoko Ono que no tiene nada que ver con el sonido. Y el sonido de los años 60 (Janis Joplin, Jimi Hendrix, Stones, Beatles). Y el sonido de los 50. Y el sonido de los 40. Y el sonido de los 30. ¿Y Brasil?

O PASQUIM, RÍO DE JANEIRO, 26 DE FEBRERO DE 1970.

## ÍNDICE ONOMÁSTICO

- A foreign sound*, 145, 147-149  
“Aboio”, 170  
Abreu, Tuzé de, 16, 99  
“Adeus batucada”, 70  
Agrippino de Paula, José, 110,  
233-236, 238 y 298, 304  
*Agua viva*, 258  
Aimée, Anouk, 204  
Akenaton, 309  
Alakêtu, Olga do, 101  
Albuquerque, Cao, 61  
Albuquerque, Perinho, 94, 195  
“Alegria, alegria”, 15, 44, 106, 111,  
114, 318  
Alejandro el Grande, 162  
Alf, Johnny, 135, 169  
“Alguém cantando”, 160  
Almeida, Aracy de, 122  
Almino, José, 29  
Alves, Francisco, 157  
Amado, Jorge, 162, 170, 292, 299,  
300  
*Amarcord*, 157, 159, 201, 204, 205  
Andrade, Oswald de, 63, 71, 72, 206,  
310  
Ángela María, 67  
Antonioni, Michelangelo, 157, 192,  
202, 216  
Antunes Filho, José Alves de, 239, 240  
Antunes, Arnaldo, 171  
*Aprendizaje o el libro de los placeres*,  
*Un*, 258  
*Aquela coisa toda*, 237, 239, 240  
*Araçá azul*, 177, 194, 195  
Arap, Fauzi, 102, 103, 275, 277, 278  
Araújo, Guilherme, 47, 88, 98, 105,  
177, 272, 293  
Araújo, María Pía de, 98  
*Arena canta Bahia*, 96, 241  
Arendt, Hanna, 72  
Armandinho, 267  
Arns, Paulo Evaristo D., 208  
*Arpa birmana*, *El*, 220  
“Arrastão”, 160  
“Asa branca”, 177, 191, 287  
Asdrúbal Trouxe o Trombone, 239,  
240  
Assis Valente, José de, 42, 127, 136,  
169  
Assunção, Zeca, 164  
Athayde, Austregésilo de, 208  
*Auto de la compadecida*, 28  
*Aventura*, *La*, 238  
*Aventuras de Juan Tin Tin*, *Las*, 125  
Azevedo, Chiquinho, 98, 99  
Babo, Lamartine, 197  
“Baby”, 42, 44, 113  
Baby Consuelo, 124, 125  
“Baião atemporal”, 170, 172-174

- Baker, Chet, 146  
*Balancê*, 271  
*Balanço da bossa*, 81  
Ball, Lucille, 205  
Band of Gipsies, 119  
Banda de Pífaros de Caruaru, 176, 177  
Bandeira, Manuel, 48, 127  
Bando da Lua, 71  
Baptista, Arnaldo, 174  
Bardot, Brigitte, 228  
Barnabé, Arrigo, 85, 163  
*Barravento*, 212-214, 218  
Barreto, Luis Carlos, 61, 62  
Barroso, Ary, 53, 122, 123, 136, 137, 163, 307  
Batatinha (Oscar da Penha), 142  
Batista, Wilson, 41, 315  
Bausch, Pina, 159, 237, 238, 241 242  
Beatles, Los, 47, 83, 88, 91, 107, 118, 120, 130, 131, 291, 293, 295  
Belchior, 97  
*Bell Antonio*, 220  
Ben, Jorge, 53-54, 88, 90, 92, 96, 98, 111, 113, 127-128, 162, 177, 184, 197, 274, 290, 293-294, 299-300  
Bené, 199  
Bengell, Norma, 176  
Berkley, Busby, 70  
Berlin, Irving, 158, 205  
Bethânia, Maria, 44, 72, 85, 96, 98-103, 122, 140, 161, 171, 176, 182, 186, 248, 249, 258, 263, 274-280, 314  
*Bicho*, 175, 177-180  
*Bidone, Il*, 157  
*Bidu*, O, 290  
“Bim bom”, 80, 81  
*Bim bom, a contradição sem conflitos de João Gilberto*, (libro), 81  
Blanc, Aldir, 54  
Boal, Augusto, 96, 97, 238, 241-242  
Bolognini, Mauro, 220  
Bonassi, Fernando, 198  
Bonvicino, Régis, 260  
Borba, Emilinha, 142, 191  
Borges, Jorge Luis, 36, 37, 39, 53  
Borges, Márcio, 82, 83  
Bosco, d., 45, 309  
Bosco, João, 35, 161  
Braga, Sônia, 176  
Brandão, Arnaldo, 98  
*Brasil*, 78  
*Brasileiro, profissão: esperança*, 101  
Brecht, Bertolt, 249, 254  
Bressane, Júlio, 125, 167, 191-194, 197  
Bressen, Pierre, 221  
Britto, Jomard Muniz de, 31  
Brooke, James, 250, 252-254, 256  
Brown, Carlinhos, 23, 164, 171, 173, 231  
Buarque de Hollanda, Chico, 17-19, 35, 42, 43, 75, 81, 90, 91, 100-104, 112, 113, 115, 128, 129, 136, 140, 160, 161, 168, 169, 241, 278, 279, 298

Bündchen, Gisele, 265  
*Bye, bye, Brasil*, 197  
 Byrne, David, 20, 22, 69  
  
*Cabeças cortadas*, 50  
 Cabral de Melo Neto, João, 28, 48, 49, 109  
 “Cada macaco no seu galho”, 109, 170, 173  
 Cage, John, 52, 191, 247, 249  
*Cahiers du Cinema*, 297  
 “Cajuína”, 155  
 Calderón, Manolo, 167  
 Calheiros, Augusto, 158  
 Callas, María, 190  
 Calligaris, Contardo, 62  
 Camões, Luís Vaz de, 51, 231  
 Campello, Celly, 136  
 Campos, Augusto de, 72, 81, 95, 116, 117, 132, 176, 194, 306  
 Campos, Haroldo de, 60-62, 72, 116, 311  
 Campos, Roberto de, 58  
 Camus, Marcel, 20, 21, 23, 27  
*Cancionista*, O, 81  
 Canô, doña, 262  
 Canosa, Fabiano, 167  
*Cantar*, 271  
 Cantuária, Vinicius, 172  
 Capinam, José Carlos, 88, 132, 174  
 Cardoso, Fernando Henrique, 18  
 Cariocas, 169  
 Carlos, Erasmo, 112, 114, 132  
 Carlos, Roberto, 42, 90, 105, 113, 121, 126, 128, 138, 184, 191, 208, 211, 296  
 Cartola (Angenor de Oliveira), 137, 138, 161  
 Carvalho, Hermínio Bello de, 35  
 Carvalho, Walter, 198  
*Casa-grande & senzala*, 25  
 Casé, Regina, 190, 206, 239, 273  
 Castro Alves, Antonio de, 49, 164  
 Castro, Fidel, 131, 190  
 Castro, Ruy, 81, 272  
 Castro, Tarso de, 116  
*Catatau*, 260  
 Cavalera, Max, 234  
 Caymmi, Dorival, 41, 88, 108, 113, 122, 136, 137, 139-141, 186  
 Caymmi, Nana, 90, 160  
*Cazuza*, 197-198  
 Cazuza, 77-79, 198-199  
 Celestino, Vicente, 157  
 Célio, 187  
*Cena muda*, 102, 277  
*Cerca del corazón salvaje*, 257  
*Céu sobre água*, 194  
 Chagas, Walmor, 97  
 Chaplin, Charles, 203, 207  
 Chapman, Michael, 308  
 Charles, Ray, 169  
 Che Guevara, 257  
*Chega de saudade* (disco), 136  
*Chega de saudade* (libro), 81  
 “Chega de saudade”, 40, 156, 284, 296

- “Chica Chica bom chic”, 67  
 “Chora tua tristeza”, 158  
 Cicero, Antonio, 55, 195  
*Cidade das mulheres*, 205  
*Cinema falado*, O, 14, 146, 189-196, 237  
 Cinema Novo, 29, 41, 61, 94, 105, 125, 193, 212  
 “Cinema novo”, 170, 173  
*Circuladô*, 148, 153, 155, 173, 241  
 Clair, René, 218, 220, 227  
 Clapton, Eric, 131  
*Clara Crocodilo*, 85  
 Clarice, 176  
 Claudinha, 176  
 Clément, René, 220  
 Clementina de Jesús, 91, 121, 122  
 “Coimbra”, 156, 157  
 Coimbra, Lui, 173  
 “Coisa Assassina”, 151  
 “Coisa mais linda”, 140  
 Colker, Deborah, 242  
 Collor de Mello, Fernando, 252  
 Colón, Cristóbal, 50  
 Coltrane, John, 91  
 “Com açúcar, com afeto”, 160  
 Condición humana, La 220  
 “Conversa de malandro”, 138  
 “Coração materno”, 157, 159  
 “Coração vulgar”, 138  
 Corea, Chick, 69  
 Corpo, grupo de dança, 231, 232, 242  
 Corrêa, José Celso Martinez, 44, 68, 75, 85, 238, 254, 255, 298  
 Correia, Djalma, 98  
*Correio do Ceará*, 294  
 Cortázar, Julio, 279  
 Costa e Silva, Arthur da, 42  
 Costa, Gal, 35, 40, 72, 74, 85, 88, 92, 96, 98, 99, 113, 132, 133, 161, 171, 174, 176, 186, 187, 271-273, 278, 279, 298, 316  
 Costa, Vivaldo, 184  
 Cox, Billy, 119  
*Cravos*, 159  
 Cristaldi, Ricardo, 172  
*Cruzeiro*, O, 132, 274  
 “Cuánto le gusta”, 67  
 “Cucurrucucu paloma”, 153  
 Cummings, E.E., 209  
 Curtis, Tony, 228  
 D’el Rey, Geraldo, 218  
 “Dada”, 170, 173, 253  
 Dadi, 164, 173, 176  
 Dahl, Gustavo, 208  
 Dale, Lennie, 138  
 “Dama das camélias”, 159  
 Daniel Filho, 198  
 Davis, Miles, 69, 83, 146, 161, 169, 185  
 Day, Doris, 138  
 Dean, James, 222  
 Debussy, Claude, 135  
 Delaney & Bonnie, 131



Deleuze, Gilles, 53  
 DeMille, Cecil B., 191  
 “Desafinado”, 80, 284  
 “Desastres de Sofia, Os”, 257, 259  
 “Desde que o samba é samba”, 170,  
 172, 173  
*Deus da chuva e da morte*, 150, 234,  
 235, 243, 244  
*Deus e o Diabo na terra do sol*, 29,  
 197  
 “Dia, Um”, 187  
*Diário de Notícias*, 214, 248  
 Dias, Sergio, 47, 174  
 Diaz, Simon, 167  
 Diegues, Carlos (Cacá), 21, 22, 24,  
 27, 41, 55, 97, 125, 197  
*Direito de nascer*, O, 166  
 “Disseram que eu voltei  
 americanizada”, 70  
 Djavan, 69, 169  
 Dó, 187  
 Doces Bárbaros, 96-99, 173, 175,  
 272, 278-279, 298  
*Doces Bárbaros*, 95  
 “Doideca”, 162-164  
*Dolce vita*, La, 156, 158, 159, 200,  
 202, 205, 207, 215  
 Domenico, 152  
*Domingo*, 91, 186, 187  
 Dominginhos, 94  
*Don Quijote*, 36-37, 203  
 “Don’t look back”, 23  
*Doña Flor y sus dos maridos*, 292  
 Dona Morena, 187  
 Donato, João, 96, 98  
 Dostoievski, Fiodor, 28, 30  
 Drummond de Andrade, Carlos, 48,  
 269  
 Duarte, Rogério, 88, 285, 312  
*Duas meninas*, 161  
 Duda, 187  
 Duprat, Rogério, 47, 122, 174  
 Duran, Dolores, 101  
 Duras, Marguerite, 216  
 Dylan, Bob, 103, 107, 113, 147, 148,  
 176, 182, 184, 272  
 “É hoje”, 172  
*E la nave va*, 159, 201, 205  
 Eça, Luís, 136  
 Edson Luís, 258  
 Ekberg, Anita, 159, 206, 207  
 “El crimen del profesor de  
 matemática”, 257  
 “El mundo comenzó con un Fla-Flu”,  
 145  
*El ser y la nada*, 31  
 Epstein, Brian, 130  
*Érase una vez en el Oeste*, 125  
*Estranha forma de vida*, 278  
*Eu não peço desculpa*, 150-152  
*Evening Standard*, 120  
*Fantasia*, 278  
 Farkas, Pedro, 190  
 Farney, Dick, 135, 169

- “Feitiço”, 151  
 “Feitiço da Vila”, 151  
 Fellini, Federico, 155-159, 200-207,  
     215, 216, 220, 226-228  
 Fellini, Maddalena, 155  
 Fernandes, Millôr, 309  
 Fernando, Carlos, 146, 167  
*Festival de areias*, 218  
 Figueiredo, Luciano, 61, 167  
 “Filhos de Ghandi”, 62  
*Fina estampa* (disco), 148, 153, 161,  
     163, 165, 166, 168  
*Fina estampa* (show), 241  
 “Fina estampa”, 166  
*Fino da bossa*, O, 81  
 Fiorini, Luvercy, 158  
 Fitzgerald, Ella, 26, 272  
 Flinn, Errol, 133  
 “Flor da idade”, 102  
*Folha de S.Paulo*, 22, 32, 66, 73, 207,  
     211, 242, 256  
 Francis, Connie, 146  
 Francis, Paulo, 76, 116, 208, 209  
 Franco, Francisco, 52  
 Franco, Walter, 195  
 Freud, Sigmund, 209, 279  
 Freyre, Gilberto, 25  
 Fróes, Perna, 279  
 Furtado, Celso, 191, 208  
 Furtado, Jorge, 194  
  
 Gabriel o Pensador, 160  
 Gabriel, Peter, 172  
  
 Gadelha, Dedé (ex-Veloso), 91, 93,  
     101, 176, 190, 195, 266, 274  
 García Lorca, Federico, 49, 193,  
     209, 210  
 Garcia, Walter, 80, 81  
 “Garota de Ipanema”, 69, 167  
 Garrincha, Mané (Manoel Francisco  
     dos Santos), 265  
 “Geléia geral”, 44  
 “Gelsomina”, 156, 157, 200, 203,  
     205  
 “Gente”, 175  
*General de la Rovere, El*, 216  
*Gervaise, a flor do lodo*, 220  
 Getz, Stan, 69, 140  
 Giannotti, José Arthur, 209  
 Gil, Gilberto, 13, 29, 35, 42, 54, 62,  
     74, 82, 84, 86-90, 92, 94, 96-99,  
     102, 106, 109, 122, 124, 128,  
     132, 136, 151, 161, 170-174, 179,  
     182, 184-187, 250, 252, 254, 256,  
     278, 279, 286, 289, 291, 292,  
     297, 298  
 Gilberto, Astrud, 69  
 Gilberto, João, 14, 32, 35, 40, 41, 70,  
     80, 81, 88, 91, 95, 107, 122, 123,  
     127, 128, 134, 136-140, 142,  
     160, 161, 163, 167, 169, 184,  
     185, 191, 247, 279, 296, 319  
*Ginger y Fred*, 158, 207  
 Gismonti, Egberto, 64, 69  
 “Gita”, 103  
 “Giulietta Masina”, 155

- Globo*, O, 17, 118, 120  
 Godard, Jean-Luc, 9, 27, 191-194,  
 205, 208-211, 297  
 “Golondrina, La”, 166, 290  
 Gomes, Pepeu, 124  
 Gonçalves Dias, Antonio, 49  
 Gonçalves, Dercy, 206  
 Gonzaga Júnior, 125  
 Gonzaga, Carlos, 136  
 Gonzaga, Luiz, 121, 125  
 “Gota d’água”, 102  
 Gracindo, Paulo, 101  
 Gracinha, 142, 315, 316  
 “Grande borboleta, A”, 177  
*Grande feira*, A, 212, 214, 218  
*Gran sertón. Veredas*, 149, 193  
 Guarnieri, Gianfrancesco, 41, 91  
 Guerra, Ruy, 101-103, 197  
 Guerra, Tonino, 157, 159  
 Guimarães Rosa, João, 145, 281  
 Gullar, Ferreira, 127  
  
*Hagoromo (El manto de plumas)*,  
 60, 61  
 “Haiti”, 54, 170, 173  
*Ham-let*, 250, 251, 254, 255  
 Hanchard, Michael, 26  
 Harrison, George, 131  
 Hegel, Friedrich, 36  
 Heidegger, Martin, 162, 191  
 Helder, Jorge, 164  
 Hendrix, Jimi, 47, 118-120, 130,  
 131, 174  
  
 Hercília, 187  
 Hime, Francis, 186  
 “Hino do Carnaval Brasileiro”, 151  
*Hiroshima, meu amor*, 215  
 Hirszman, Leon, 167, 177  
 Hitchcock, Alfred, 220  
 Hitler, Adolf, 203, 243  
 Hoge, Warren, 256  
 Hoisel, Eveline, 238  
 Holiday, Billie, 88, 190  
 Holliday, Judy, 205  
*Hora de la estrella, La* 258  
 Houston, Whitney, 26  
 Hudson, Rock, 227  
 Hurwitz, Bob, 148  
  
 Ignêz, Helena, 176, 218  
*Imitação da vida*, 224, 225  
 Império, Flavio, 280  
 Improta, Tomás, 99  
*Independente*, O, 15  
 “Índio, Um”, 63, 97  
 “Insensatez”, 140  
*International Times*, 293  
*Intriga internacional*, 220  
*Inútils*, Los, 203  
*Invenção*, 260  
 Israel, George, 78  
 “Isso aqui o que é?”, 161  
*Isto É*, 209  
 “It’s alright, ma”, 148  
  
 Jackson, Michael, 26, 169

Jacobina, Nelson, 152, 164  
 Jagger, Mick, 118, 130, 131, 237  
*Jeque blanco*, *El*, 203, 220  
*Je vous salue, Marie*, 9, 191, 208-211  
 Jobim, Antonio Carlos (Tom), 20, 32, 35, 40, 41, 69, 70, 80, 128, 136, 137, 139, 140, 162, 169, 174, 281, 284, 296, 297  
 Jobim, Daniel, 162, 174  
 John, Elton, 69  
*Jóia*, 90, 181  
 Joplin, Janis, 131, 184  
 Jordan, Neil, 59  
 “Jorge de Capadócia”, 237  
*Jornal da Bahia*, 107  
*Jornal do Brasil*, 18, 33, 35, 178, 267  
 Joyce, James, 304  
*Julieta de los espíritus*, 202, 204, 205, 207  
 Juruna, Mario, 64  
  
 Kaos, 110  
 Kassin, 152  
 Ketelbey, Albert, 157  
 Koellreutter, 247, 249  
 Kramer, Dora, 17, 18  
 Kubitschek, Juscelino, 94  
 Kurosawa, Akira, 227  
  
 La Isla, Camarón de, 169  
 La Serra, Pi de, 50  
 “Lábios que beijei”, 153  
 “Lazos de familia”, 257  
  
*Ladrones de bicicletas*, 227  
 “Lágrimas negras”, 151  
 Lamarque, Libertad, 225  
 “Lamento borincano”, 166, 241  
 Langdon, Harry, 203  
 Lavigne, Paula, 163, 193, 241  
 Leão, Nara, 41  
 “Leãozinho”, 171, 176  
 Lee, Rita, 47, 90, 174  
*Legión extranjera*, *La*, 257, 259  
 Leminski, Paulo, 260  
 Lenine, 266  
 Lennon, John, 130, 131, 295  
 Leonardo da Vinci, 51  
 Lessa, Bia, 239  
 Lévi-Strauss, Claude, 63, 191, 205  
*Libération*, 21, 22  
 Libertad, Tânia, 167  
 Lima, Marisa Alvarez, 273-275  
 Liminha, 172, 173, 180  
 Lindsay, Arto, 21, 84, 172  
 Lins, Ivan, 146  
 Linspector, Clarice, 239, 247, 257-259  
*Livro*, 9, 148, 153, 160, 163, 164  
*Livro vivo*, 237, 241  
 Lobão, 78, 199  
 Lobo, Edu, 43, 82, 90, 91, 122, 187  
 Lôbo, Fernando, 285  
 London, Julie, 146  
 Loren, Sophia, 228  
 Loureiro, Osvaldo, 101  
 “Lua, lua, lua, lua”, 155  
*Lugar público*, 235, 236

- Lula da Silva, Luiz Inácio, 18, 58  
 “Luna rossa”, 156  
*Lusíadas*, Los, 231  
 Lutero, Martin, 51  
 Lyra, Carlos, 41, 134, 136, 137  
 Lyra, Fernando, 208
- Mabel, 279  
*Manzana en la oscuridad*, La 257  
 Macalé, Jards, 132, 291  
 Macao, 132  
 Maciel, Luís Carlos, 115, 116,  
 293, 294  
*Macunaíma*, 240, 281  
 Madonna, 34, 169, 211  
 Mãe Menininha do Gantois, 11, 268  
 Maia, Tim, 105, 160  
*Manchete*, 105, 116  
 Manhattan Transfer, 69  
 Mann, Thomas, 190, 304  
*Manon Lescaut*, 190  
 “Maracatu atômico”, 151, 164  
 Maranhão, Luiza, 218  
 “Marginália ii”, 42  
 María da Graça, 136  
 María Ester, 176, 298  
 “María la O”, 166  
 Mariani, Anna, 16, 168, 261  
 Marina, 176, 185, 271, 278, 290  
 Mascarenhas, Eduardo, 272  
 Masina, Giulietta, 11, 155, 157,  
 159, 200, 201-207, 220, 226,  
 300, 301
- Mastroianni, Marcello, 156, 159,  
 204, 220  
*Matou a família e foi ao cinema*, 126,  
 167  
 Mattar, Mauricio, 193  
 Mauro, Humberto, 218, 219  
 Mautner, Jorge, 95, 110, 111,  
 150-152, 164, 182, 234, 235,  
 243, 244, 282  
 Maxwell, Kenneth, 22-27  
 Maysa, 67  
 McCartney, Paul, 74  
 “Medo de amar”, 90  
 Meireles, Cecília, 48  
 “Melanctha” (Stein), 190  
 Mello, Guto Graça, 172, 198  
 Mello, Zuzi Homem de, 81  
 Mendes, Roberto, 263  
 Mendes, Sergio, 70, 127, 128, 284  
 Menescal, Roberto, 186, 187, 197  
 Meneses, Margaret, 72  
*Mensaje*, 29, 46, 48, 49, 51  
 Merquior, José Guilherme, 65  
 Metheny, Pat, 146  
 “Mi cocodrilo verde”, 166  
 Midani, André, 100  
 Milan, Betty, 237  
 Miller, Sidney, 187  
 Millo, Sandra, 206  
 Millon, Lea, 98  
 Miranda, Carmen, 11, 21, 42, 67-73,  
 108, 237  
 Mitchell, Mitch, 119, 131

*Mi tío*, 220  
 Monroe, Marilyn, 169, 206, 227,  
 228, 233, 301  
 Monte, Marisa, 33, 73, 266  
 Monteiro, Ciro, 136, 169  
 Montenegro, Fernanda, 208, 269,  
 270  
 Montiel, Sarita, 225, 226  
*Mora na filosofia* (show), 191, 278  
 “Mora na filosofia”, 191  
 Moraes & Galvão, 124  
 Moraes, Davi, 162, 164, 266, 267  
 Moraes, Vinicius de, 20, 21, 24, 48,  
 114, 136, 284  
 Moreira, Adelino, 151  
 Moreira, Airto, 69, 267  
 Moreira, Moraes, 124, 267  
 Morelenbaum, Jaques, 147, 148, 154,  
 162, 164, 166, 167  
 Moreno, Tuti, 95  
 Morin, Edgar, 64  
 Mota, Zezé, 97, 176  
 Motta, Chico, 187  
 Muharran, Ademar, 157  
 Mulligan, Gerry, 146  
 Muniz, Ion, 90  
 Murray, Felipe, 190, 195  
*Música Popular Brasileira*, 81  
 Mutantes, 47, 172, 298  
  
 “Na Baixa do Sapateiro”, 160, 163  
 “Nada”, 156, 157  
 “Não enche”, 162  
  
 Nascimento, Milton, 35, 43, 69, 71,  
 82, 83, 90, 169  
 Nazari, Amedeo, 226  
*Nazarin*, 113, 298  
 Negrão de Lima, Francisco, 258  
 Negritude Júnior, 33  
 Nelson Cavaquinho, 138, 161  
 “Nesse mesmo lugar”, 160  
 Neto, Torquato, 42, 88, 122, 174,  
 187, 258  
 Netto, Braga, 218  
 Neves, Oscar Castro, 146, 158  
*New York Times*, 20, 27, 73, 207,  
 250, 255, 256  
 Ney, Nora, 67  
 Nietzsche, Friedrich, 44, 111, 243  
 Nirvana, 146  
 Nixon, Richard, 130  
*Noches de Cabiria, Las*, 156, 157,  
 200-202, 205-207, 226, 227,  
 300-301  
*Noites do Norte*, 148, 153, 154,  
 266, 267  
 Nonesuch, 148  
 “Nossa gente”, 170, 172, 173  
 Nouvelle Cuisine, 146  
 Novos Baianos, 78, 90, 97, 116, 118,  
 124, 176, 267, 290  
 “Num mercado persa”, 157  
 Nunes, Clara, 101, 176  
  
 O’Connor, Sinead, 59  
 O’Hara, Maureen, 59

Odair José, 90  
 “Odara”, 163, 171, 176  
 Oiticica, Hélio, 10, 61, 68, 292, 298,  
     312  
 8 y ½, 202, 204, 205  
 Oliveira, Antero de, 126  
 Oliveira, Dalva de, 157  
 Oliveira, Daniel de, 198  
 Oliveira, Eunice, 98  
 Olodum, 67, 69, 170, 248  
 Omar, Arthur, 189, 190  
 “Onde o Rio é mais baiano”, 161  
 Ono, Yoko, 130, 131  
*Onçotô*, 231, 232  
*Ópera do malandro*, 197  
*Orfeu da Conceição*, 20  
*Orfeu negro*, 20-27  
*Orpheus and power*, 26  
*Os sonhos não envelhecem: histórias  
     do Clube da Esquina*, 83  
 “Outra Banda da Terra, A”, 171  
 Ozetti, Ná, 84

Páez, Fito, 165  
 Paglia, Camille, 39, 52  
 Paiva, Vicente, 70  
*PanAmérica*, 233-236, 238  
*Para iluminar a cidade*, 111  
 “Paratodos”, 160  
*Paris, Texas*, 190  
 Pascoal, Hermeto, 96  
*Pasión según GH, La*, 257  
*Pasquim*, 75, 76, 113, 291, 293, 294,  
     296, 297  
 “Passistas, Os”, 161-164  
*Pátio, O*, 218  
 “Patrícia”, 159  
 Paulinho Boca de Cantor, 124  
 Paulinho da Viola, 33, 35, 42, 95,  
     121, 125, 129, 138, 169  
 Paulo VI, 309  
 Peckinpah, Sam, 166  
 Pelé, 40, 67, 105  
 Pellegrino, Hélio, 258  
 Penna, Mariah Costa, 132  
 Peracchi, Leo, 137  
 Pereira, Hamilton Vaz, 193, 239, 240  
 Perrone, Charles, 23  
 Pessoa, Fernando, 14, 29, 46-51, 57,  
     115  
 Peterson, Oscar, 267  
 Piazzolla, Astor, 167  
 Pignatari, Décio, 190  
 Pinga, 132  
 Pinho, Roberto, 45, 92  
 Piovani, Luana, 152  
 Pires, Roberto, 212, 218  
 Piti, 96  
 Pixinguinha (Alfredo da Rocha  
     Vianna Filho), 127, 129, 138  
*Playboy*, 210, 211  
 “Podres poderes”, 191  
*Poeta e o esfomeado, O*, 151  
 Portela, 33, 138  
 Porter, Cole, 148

Portugal, Jorge, 263  
 Possi, Zizi, 85  
 Pound, Ezra, 209  
 Powell, Baden, 82  
 “Pra ninguém”, 160  
 Prado, Peres, 159  
*Prato do dia*, 283  
*Prenda minha*, 148, 153  
*Prénom Carmen*, 193  
 Presley, Elvis, 146, 169  
*Preto no branco*, 25  
 Prince, 169  
*Puerta de lilas*, 220, 221  
 Proust, Marcel, 303  
 “Pulsars e quasars”, 132  
 Purim, Flora, 69  
  
*¿Qué es la filosofía?*, 53  
*Querida*, 320  
  
 Raça Negra, 33  
 Rádio Globo, 101  
 Rádio Nacional, 78, 101  
 Ramos, Graciliano, 94, 299, 300  
*Rampa*, 218  
 Ranieri, Katina, 156  
 Raoni, 69  
 “Rap popcreto”, 170, 174  
 Ray, Nicholas, 222  
 Rayol, Agnaldo, 42  
*Realce*, 87, 171  
*Realidade*, 116, 258  
*Rebelde sin causa*, 222  
  
*Refavela*, 89, 177  
 Regina, Elis, 72, 81, 91-93, 105, 182, 278, 291, 297  
*Rei da vela*, O, 238, 240  
*Rei do baralho*, O, 193  
 Reis, Mario, 197  
 Reis, Waldemar, 157  
 Renoir, Jean, 228  
 Resnais, Alain, 215, 216, 218  
 Riba, Pau, 50  
 Ricardo, Sergio, 106, 148, 197  
 “Rio de Janeiro”, 161  
*Rio*, 40 *graus*, 197  
 Rocha, Glauber, 10, 29, 41, 45, 50, 68, 75, 97, 105, 197, 204, 212-214, 218, 248, 249, 278, 297  
 “Rock’n’Raul”, 151  
*Roda de samba*, 138  
*Roda-Viva*, 298  
 Rodrigues, Amália, 169  
 Rodrigues, Lupicínio, 78, 102  
 Rodrigues, Márcia, 125, 167  
 Rodrigues, Nelson, 75, 112-114, 145, 293-296, 298, 309, 320  
 Rolling Stones, 118, 130, 131  
*Romance da pedra do reino*, O, 29  
 Romano, Roberto, 208, 209  
 Romero, César, 73  
*Rosa de Ouro* (show), 121, 140  
*Rosa de Ouro* (disco), 138  
*Rosa dos ventos*, 274, 275, 278  
 “Rosa morena”, 139  
 Rosa, Noel, 40, 42, 122, 136, 191



Rossellini, Roberto, 215, 216, 228  
 Rota, Nino, 156-158, 205  
 “Rumba azul”, 166  
 Russo, Renato, 162  
  
 Sá, Pedro, 84, 152, 162, 164, 173,  
 174, 266  
 Sabóia, Marcelo, 266  
 Sadoul, Georges, 218  
 Salazar, António de Oliveira, 46, 57  
 Salomão, Jorge, 95  
 Salomão, Waly, 95, 114, 176, 255,  
 278  
 “Salt of the Earth”, 118  
 “Samba de uma nota só”, 80  
 “Samba e o tango, O”, 153  
 Sampaio, Antonio, 218  
 Sampaio, María, 262, 263  
*Sansón y Dalila*, 191  
 Santana, Lucas, 174  
 Santana, Perinho, 99  
 Santana, Roberto, 174  
 Santos, Edgard, 247  
 Santos, Roberto Correia dos, 196  
*São Bernardo*, 177  
 Sarney, José, 191  
 Saroyan, William, 247  
 Sartre, Jean-Paul, 28, 30, 111  
*Satiricón*, 125  
 “Saudade fez um samba”, 140  
 Scharnecchia, Paolo, 207  
 Schell, María, 220  
 Schenberg, Mario, 233  
  
 Scherer, Peter, 172  
 Schindler, Rex, 218  
 Schnaiderman, Boris, 260  
 Schönberg, Arnold, 190  
 Schwarz, Roberto, 161  
 “Se entrega, Corisco”, 148  
 “Se manda”, 162  
 Sebastián, d. (rey de Portugal), 29,  
 50, 115  
 Seixas, Raul, 103, 151, 169  
 “Sem açúcar”, 102, 160  
*Senhor*, 110, 247, 257  
 Senise, Mauro, 99  
 Serrat, Joan Manuel, 50  
 Severo, Marieta, 198, 199  
 Sganzerla, Rogério, 75  
*Sgt. Pepper’s Lonely Hearts Club  
 Band*, 239  
 Shorter, Wayne, 90  
 Sica, Vittorio de, 227, 228  
 Silva, Agostinho da, 46, 57, 59, 249  
 Silva, Ismael, 136  
 Silva, Orlando, 132, 136, 139, 169  
 Silva, Roberto, 169  
 Silva, Synval, 70  
 Silveira, Walter da, 218  
 Silvinha Hippy, 176  
 Simon, Paul, 67  
 Simone, 168  
 Simone, Nina, 91, 146  
 Sinatra, Frank, 145  
 Singer, Davi, 218  
 Sinhô, 197

Skidmore, Thomas, 25  
 Smetak, Walter, 96, 190  
*Smiles*, 131  
 Só Preto Sem Preconceito, 33  
 Soares, Elza, 67  
 Soares, Jô, 251, 253, 255, 256  
 Sorrah, Renata, 125, 126  
 Sousândrade, Joaquim de, 65, 161  
 “South American way”, 67  
 “Spanish castle magic”, 119  
 Stam, Robert, 27  
 Stein, Gertrude, 52, 190  
 Stewart, Rod, 34  
 Sting, 69  
 Stockler, María Esther, 237, 238, 242, 298  
 Stoklos, Denise, 242  
*Strada, La*, 156, 157, 200, 201, 203, 206, 207, 215, 226-228  
 Suassuna, Ariano, 28, 50, 57  
 “Superbacana”, 44, 118  
 Surrealismo, 72, 73  
  
 Tânia María, 69  
 Tati, Jaques, 220  
 Tatit, Luiz, 81, 85  
 Tavares, Mair, 192  
 Taylor, Elizabeth, 169, 228  
 TBC (Teatro Brasileiro de Comédia), 269  
 Teatro Castro Alves, 286, 315  
 Teatro de Arena, 41, 269  
 Teatro Oficina, 250, 251, 254  
  
 Teatro Tereza Raquel, 94  
 Teatro Vila Velha, 278  
*Tem bububu no bobobó*, 283  
 Tenório Júnior, 90  
*Terra em transe*, 45, 68  
*Terracéu*, 235  
 Thomas, Gerald, 238, 255  
 Thormé, Mel, 146  
 “Tigresa”, 171, 175, 176  
*Time*, 130, 292  
 Timóteo, Agnaldo, 90  
 Tinhorão, José Ramos, 96, 134, 294, 296  
 Toller, Paula, 162  
 Tom y Dito, 162  
 Tom Zé, 28, 32, 69, 96, 162, 174, 241  
 “Tom, Um”, 162  
 “Tonada de luna llena”, 167  
 “Tradição”, 170, 173  
*Transa*, 94, 237  
 “Trilhos urbanos”, 155  
*Tristes trópicos*, 23, 63  
*Tropical multiculturalism*, 27  
 “Tropicália” (canción), 43, 45, 50, 54, 62, 68, 91  
 Tropicália (movimiento), 21, 106, 108, 113, 249  
*Tropicália 2* (disco), 54, 169, 174  
 Truffaut, François, 215  
 Tudor, David, 247  
 TV Excelsior, 82  
 TV Globo, 170  
 “Two Naira Fifty Kobo”, 177

- U2, 59  
 União da Ilha, 172  
*Uns*, 172
- Vadico (Oswaldo Gogliano), 136  
 Valentino, Rodolfo, 309  
 Vasconcelos, Naná, 69  
 Vaughan, Sarah, 146, 272  
*Veja*, 97, 116, 208  
*Veja esta canção*, 197  
 Velha Guarda da Portela, 33  
*Velô*, 87, 172, 271  
 Veloso, Clara Maria, 279  
 Veloso, Moreno, 152, 162-164, 173, 175, 258, 262, 263, 266, 267  
 Veloso, Tom, 162  
 Veloso, Zezinho, 187, 263  
*Verbo Encantado*, 107  
*Verdad tropical*, 15, 50, 191, 233, 237  
 “Vestido y un amor, Un”, 165  
 Viany, Alex, 218  
 “Vida louca”, 199  
*Vidas secas*, 94  
 Vila, Martinho da, 127  
 Villa-Lobos, Heitor, 134, 136  
 Visconti, Luchino, 215-217  
*Vivre sa vie*, 211  
 “Você é minha”, 163  
 “Você esteve com meu bem”, 153  
 Volpi, Alfredo, 261  
 “Volver a los diecisiete”, 168  
 “Voz do morro, A”, 197  
 “Vuelvo al Sur”, 167  
 “Wait until tomorrow”, 170, 173, 174  
 Weil, Simone, 286  
 Wenders, Wim, 190  
 Werneck, Sandra, 198  
 West, Mae, 205  
 “When I’m sixty-four”, 167  
 Whitman, Walt, 52  
*Wild bunch, The*, 290  
 Wilde, Oscar, 59  
 Wilker, José, 258  
 Wilson, Bob, 238, 239  
 Wisnik, José Miguel, 16, 84, 86, 145, 231, 232  
 Wittgenstein, Ludwig, 67  
 Woolf, Virginia, 281  
 Wright, hermanos, 147
- Xica da Silva*, 24, 25, 97, 197  
 Xuxa, 40
- Yashikawa, Kon, 220  
 Yeats, William Butler, 59  
 “Yolanda”, 168  
 Young, Robert, 191
- Zé Celso *ver* Corrêa, José Celso  
 Martinez  
 Zé Kéti, 137-138  
 Zé Miguel *ver* Wisnik, José Miguel  
 Ziembinski, Zbgniew, 277  
*Zumbi*, 238, 240



# ÍNDICE

OBJETO SÍ - Eucanaã Ferraz.....	9
---------------------------------	---

## PARTE I - Brasil

CARTA A DORA KRAMER.....	17
<i>DON'T LOOK BLACK?</i> BRASIL ENTRE DOS MITOS: ORFEO Y LA DEMOCRACIA RACIAL .....	20
DOSTOIEVSKI, ARIANO Y LA PERNAMBUCÁLIA .....	28
MI ALMA CANTA .....	33
A DIFERENCIA DE LOS AMERICANOS DEL NORTE.....	36
CARMEN MIRANDA DADA .....	67
LA IPANEMIA .....	74

## PARTE II - Música

NECESITO DECIR QUE TE AMO .....	77
<i>BIM BOM</i> .....	80
HISTORIAS DEL CLUB DE LA ESQUINA.....	82
JOSÉ MIGUEL WISNIK .....	84
SIN PATENTE .....	87
MIL TONOS.....	90
LO QUE TENÍA QUE SER.....	92
GIL CONTANDO LO QUE DICE DOMINGUINHOS.....	94
DOCES BÁRBAROS, SOLO NOSOTROS .....	98
IANSÃ FRANCISCO: CUÁNTA LUZ .....	100
DISCRETAMENTE AQUÍ .....	104
ALLÁ EN LONDRES.....	108
PARA ILUMINAR LA CIUDAD .....	110
NUESTRA CAROLINA EN LONDRES 70.....	112

ASTHMA .....	115
<i>WE GET HIGH, WE NEVER DIE</i> .....	118
LONDON LONDON.....	121
LONDRES.....	124
MIREN, AMIGOS:.....	127
EL SONIDO DE LOS 70 .....	130
GAL .....	132
PRIMER DÍA DE BALANCE .....	134

### PARTE III - Discos

<i>A FOREIGN SOUND I</i> .....	145
<i>A FOREIGN SOUND II</i> .....	148
<i>EU NÃO PEÇO DESCULPA</i> .....	150
<i>NOITES DO NORTE: AO VIVO</i> .....	153
<i>OMAGGIO A FEDERICO E GIULIETTA</i> .....	155
<i>LIVRO</i> .....	160
<i>FINA ESTAMPA</i> .....	165
<i>TROPICÁLIA 2</i> .....	169
ESTE ES UN DISCO DE 25 AÑOS .....	170
<i>BICHO</i> .....	175
ES EXACTAMENTE LO QUE ESTOY BUSCANDO .....	179
MANIFIESTO DEL MOVIMIENTO <i>JÓIA</i> .....	181
MANIFIESTO DEL MOVIMIENTO <i>QUALQUER COISA</i> .....	182
BARCO VACÍO.....	184
ALEGRÍA, ALEGRÍA .....	185
<i>DOMINGO</i> .....	186

### PARTE IV - Cine

SOY PRETENCIOSO .....	189
PARECE UN FILM MENOR.....	197
FELLINI Y GIULIETTA .....	200
LA VOZ DE LA LUNA.....	202
FUERA DE TODA LÓGICA .....	208
UN FILM DE MONTAJE.....	212

LOS GRANDES DEL MOMENTO .....	215
HUMBERTO, FRANCIA Y BAHÍA.....	218
LOS MEJORES DEL AÑO .....	220
FILM Y JUVENTUD.....	222
CINE Y PÚBLICO — <i>IMITACIÓN A LA VIDA</i> .....	224
CINE, ACTOR Y DIRECTOR .....	226
CINE Y PÚBLICO — ENTRETENIMIENTO Y ARTE.....	228

## PARTE V - Teatro, literatura & cía.

ONQOTÓ.....	231
PANAMÉRICA .....	233
AQUELA COISA TODA.....	237
DEUS DA CHUVA E DA MORTE .....	243
DESDE TODAS PARTES SE VE LA CIUDAD DE SALVADOR .....	245
AVANT-GARDE EN BAHÍA .....	247
VAYA A VER EL <i>HAM-LET</i> DEL TEATRO OFICINA .....	250
CLARICE LISPECTOR .....	257
CARTAS DE PAULO LEMINSKI.....	260
¿QUÉ DICEN ESAS CASAS?.....	261
UN PUEBLO DULCE Y MORENO .....	262

## PARTE VI - Gente

¿QUIÉN NO SE ENORGULLECE DE GISELE?.....	265
EL MUNDO NO ES CHATO .....	266
EL RECUERDO DE MÃE MENINHA .....	268
CIVILIZADA Y CIVILIZADORA .....	269
LA ESTRELLA DESNUDA .....	271
SOBRE LA BELLEZA DE BETHÂNIA.....	274
EL PERFIL DE BETHÂNIA .....	276

## PARTE VII - Extranjero

PARÍS.....	281
LISBOA REVISITADA .....	283
CUANDO ESTABA PREPARANDO MI SEGUNDO LP .....	285

HOY CUANDO ME DESPERTÉ.....	288
MI ESTIMADO SIGMUND — NUNCA VI TANTA SANGRE EN MI VIDA.....	290
MI ESTIMADO SIGMUND — MIS PRIMEROS PASQUINES EN LONDRES.....	293
MI ESTIMADO SIGMUND — LA FELICIDAD ES UN ARMA CALIENTE.....	295
MI QUERIDO SIGMUND — YO AHORA TAMBIÉN ESTOY BIEN, GRACIAS.....	297

## PARTE VIII - La prosa

SALIENDO DEL CENTRO.....	299
DE LA TENTATIVA DE SIMULACIÓN DE SALADA DE TREINO DE.....	306
DIOS, BROTAS.....	311
LA PLAZA CASTRO ALVES.....	313
DE NOCHE... ..	317
NO VERÁS UN PARÍS COMO ESTE .....	319
 SOBRE EL COMPILADOR.....	 321
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	323